

Zeitschrift: Swiss review : the magazine for the Swiss abroad
Herausgeber: Organisation of the Swiss Abroad
Band: 33 (2006)
Heft: 3

Anhang: Regional news : Canada = Nouvelles régionales

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ottawa

Ambassade de Suisse Embassy of Switzerland

5 Marlborough Avenue
Ottawa, Ont., K1N 8E6

Tel.: (613) 235-1837

Fax: (613) 563-1394

e-mail: ott.vertretung@eda.admin.ch

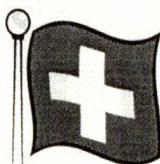
Homepage: www.eda.admin.ch/canada

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9h00 à 12h00

Opening hours: Monday to Friday, 9 a.m. to noon

Swiss Seniors Club

Swiss Seniors Club will be a dynamic new Club in Ottawa



The objective is to have a Club for people who have an interest in Swiss affairs and culture, foster friendship between members and support members in need.

The activities will include regular meetings with a meal and entertainment such as Film, Music, Dance, Choir and/or Guest speakers and more!



You are invited to come and join us for a fun time !!!

Immigration Expertise

Freunde, Verwandte, oder ein zukünftiger Lebenspartner, welche nach Canada kommen möchten?

Es ist heute nicht mehr so einfach, in Canada arbeiten und einwandern zu können. Wir helfen mit sicheren und bewährten Lösungen für Fachkräfte, Geschäftsleute, Familienzusammenführungen. Kostenlose Beurteilung – Besprechungen auch in der Schweiz.

Suchen Sie zuverlässiges Personal für Ihren Betrieb?

Motivierte Fachkräfte suchen neuen Aufgabenbereich in Canada. Bewerber aus der Schweiz und international. Handwerker, Gewerbe, Ingenieure, IT und andere. Gute Englischkenntnisse, alle Formalitäten erledigt. Resultate ohne Kopfzerbrechen, Sie sparen Werbung/Agentur.

Contact: Dr. Christoph Rohner

PROCANADA CONSULTING, Suite 1400,
1500 West Georgia Street, Vancouver, BC V6G 2Z6, Canada
T: +1 (604) 697-5585 – F: +1 (604) 697-2067
email: crohner@swisscanadian.com
website: www.swisscanadian.com

Mitglied CSIC (Canadian Society of Immigration Consultants)



www.swisscanadian.com

Please contact one of the following for additional information and to register for the information session, which will be held on Sunday September 10, 2006, at 11.30 a.m., in the Richelieu Centre, 300 Pères Blancs Avenue in Ottawa (Vanier).

Kurt Portmann 742 0895 kportmann@rogers.com

Werner Siegrist 235 9634 wsiegrist@aol.com

Hans Peter Liechti 562 2477 (evening) hliechti@storm.ca

Joe Hurschler 834 0461 (evening) joe@hurschler.com

Free Lunch will be served at the Information Session. If you require transportation please contact one of the above.

www.swissseniorsclub.com

Rédaction Canada

Consulat général de Suisse

1572, Avenue Dr Penfield

Montreal, Qc, H3G 1C4 – Canada

Tel.: (514) 932-7181, ext. 26 Fax: (514) 932-9028

E-mail: mon.vertretung@eda.admin.ch

Deadline next issue

Délai de rédaction du prochain numéro

Redaktionsschluss für die nächsten Regionalseiten

5/2006

18 août / August 18TH, 2006

Ottawa Valley Swiss Club

Upcoming events:

June 25, 2006

Golf Tournament:

Pakenham Highlands Golf Club.
Start: 10:15 a.m.;
4:00 p.m. BBQ

July 30, 2006

1st of August Celebration:

Billings Estate,
2100 Cabot Street,
Ottawa. Start: 3:30 p.m.
end 10:00 p.m.

October 1, 2006 **Car Rally**

December 3, 2006 **Christmas party**

January 27, 2007 **Fondue evening & Annual General Meeting**

For more information visit
www.ottawavalleysswissclub.ca
or
contact us through info@ottawavalleysswissclub.ca

Annual General Meeting and Fondue Evening

Club members and friends met on February 17th over an enjoyable Swiss Fondue, topped up with a Zuger Kirsch Torte and a variety of deserts. The guest of honour was the Swiss Ambassador, His Excellency Anton Thalmann. He announced his upcoming posting back to Bern and provided a review on his time as Ambassador in Canada.

During the AGM, the following Board members were elected: Thierry Giordano, Claude-Alain Burdet, Janet Burdet, Michel Tadros, Philippe Praz (Embassy Liaison) and Jost am Rhyn (President). Robert Weitzmann stepped down from the Board and the Club would like to thank

him for his very much appreciated contribution, in particular for the coordination of the 1st of August events during the past two years.



Participants at the AGM & Fondue Evening

Theatre Evening

The Swiss Theater Group Toronto presented on April 1st the comedy "Die Goldige Cherzestander". More than 90 spectators came to enjoy this Swiss German theatre play. The nine actors under the direction of Walter Brunner provided three hours of fun entertainment. Following our tradition, spectators enjoyed not only the comedy but as well sausages, potato salad and large sized "Nussgipfels". Thank you to Philippe Praz for coordinating this evening and to the Board members for their help.

Jost am Rhyn

President



Toronto Theater Group

Montréal

Consulat général de Suisse

1572, Avenue Dr Penfield
Montréal, QC H3G 1C4

Tél.: (514) 932-7181 – Fax: (514) 932-9028
e-mail: mon.vertretung@eda.admin.ch

Réception : du lundi au jeudi de 10 h 00 à 13 h 00 et le vendredi de 10 h 00 à 12 h 00

Service AHV/AVS

(Compétente pour toute
l'Amérique du Nord)

Tél.: (514) 932-0908
Fax: (514) 932-0892

News from the . . .



On March 14th the newly elected president, Susanna Hane, welcomed the new committee members for 2006: Alice Hermann, Doris Dargis, Priska Meier, Jeannette Meli and Eveline Hauri. Vice President Joanne Spirig and long-standing Treasurer Eveline Décaray-Hafner were also acknowledged for their support in recent years.

Unfortunately, the Swiss Women have to look for a new meeting place as the Restaurant St. Moritz is closing its doors on April 23rd. Members of the Club wish to express their great appreciation to the owners, Christiane and Anton Koch for the incredible hospitality they extended to the Swiss Women's Club Edelweiss over the years. With great effort, the Swiss Women have found a new meeting place.



Christiane and Anton Koch, Restaurant St. Moritz

Starting on Tuesday, May 9th, meetings will now take place at the following location:

"Comme Chez Soi"

297, Lakeshore Road
Pointe Claire, QC H9S 4L4
Telephone 514 693 9555

The room is located upstairs and the meeting will start at 7:30 p.m. A variety of meals are offered at the restaurant, starting at 5:30 p.m. for the ladies who wish to enjoy dinner before the meeting starts. Yours truly is inviting everyone to come to this charming restaurant and new members are always welcome!

The annual bazaar is scheduled for Saturday, November 4th, a very special date to mark in everyone's calendar. This event will also take place at Restaurant "Comme Chez Soi".

We look forward to seeing you at the regular monthly meetings.

Susanna Hane
President

Joanne Spirig
Vice President

Québec - Lanaudière : À louer 2 beaux chalets

(1h30 Montréal - 2h Québec)

Neufs, de style traditionnel.

Beaucoup de cachet et d'atmosphère.

Chalet A : 4-6 pers. (3 jours : 400\$, 1 sem : 800\$,
1 mois 2000\$)

Chalet B : 6-8 pers. (3 jours : 600\$, 1 sem : 1000\$,
1 mois 2500\$)

Prix pour la saison à discuter.

Tout confort. Dans grande vallée boisée,
175 lacs et rivières.

Tél. (450) 835 15 12 (boîte vocale)

DÉMÉNAGEMENT OUTRE-MER

Vos biens sont précieux !



- Air
- Mer
- Groupage
- Emballage
- Mise en caisse
- Entreposage
- Assurance

633-8583*(Sans frais)*

1-877-633-8583

Fax : (514) 633-8321

Estimation gratuite

Déménagements internationaux inc.

EUROPACK

info@europack.ca

**LETTÉ & ASSOCIÉS**

AVOCATS

BARRISTERS AND SOLICITORS
RECHTSANWAELTE

WWW.LETTE.COM

MONTRÉAL

615, BD. RENÉ-LÉVESQUE O.
SUITE 1010
MONTRÉAL QC H3B 1P9 CANADA
TELEPHONE: + 1 514 8713838
TELEFAX: + 1 514 876 4217
MONTREAL@LETTÉ.COM

TORONTO

20 QUEEN STREET WEST
SUITE 3300 BOX 33
TORONTO ON M5H 3R3 CANADA
TELEPHONE: + 1 416 971 4848
TELEFAX: + 1 416 971 4849
TORONTO@LETTÉ.COM

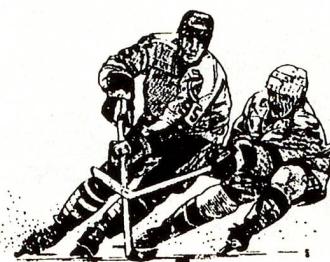
GENÈVE • PARIS • MUNICH
(MIR REDET AU SCHWYZERDUETSCH)

HOCKEY IN

SWITZERLAND

If you are a hockey player and eligible for a
SWISS PASSPORT contact:

INTERNATIONAL SPORTS MANAGEMENT

All ages welcome.**Int'l Sports Management (ISM)**

9501 Cote de Liesse Road
Dorval, Quebec, Canada H9P 2N9
Phone: (514) 631-4266
Fax: (514) 636-0365
E-mail: d.mccann@mccannequipment.ca



JEAN-PAUL WIDMER

3595 RUE DUVERNAY, ST-HUBERT, QUE. J3Y 4H1
TÉL.: (450) 678-3551 – FAX: (450) 676-5282
e-mail: roesti@total.net

VINS BLANCS ET ROUGES SUISSES

Albert Biollaz Les Hoirs, Valais
Fendant "Les Riverettes" - Dole "Les Sabines"
Goron Beau Rival

Cave St Pierre / Schenk (Valais)
Fendant du Valais "Alpes", Fendant des
Administrateurs,
Reserve Administrateur-Muscat - Prix du Jury
Médaille d'Or

Uvavins / Cave de la Cote
Chasselas Romand "Fondue"
Domaine E. de Montmollin
Neuchatel blanc
J & P Testuz (Vaud)
Chasselas du Pays Romand,
Gamay du Pays Romand

Tous ces produits se vendent dans les succursales
de la Société des Alcools du Québec. SAQ
Demander le Conseiller en Vins pour se les procurer.

Pour renseignements SAQ:
(tél.) SAQ (514) 873-2020
Internet SAQ: <http://www.saq.com>



Helvetia Seniors Club

We meet for a luncheon from noon to 3 pm every 3rd Thursday of the month (except July and August). Please come and join our 63 member group of Swiss seniors. You will be in pleasant company and also be informed about special events.

For more information call: Bruno (514) 481-2928 or Hans (514) 932-9707

Venez vous joindre à notre déjeuner chaque 3^{ème} jeudi du mois entre 12:00 et 15:00 heures (excepté juillet et août). Vous serez en agréable compagnie avec des compatriotes et serez informés des activités actuelles de notre club qui compte 63 membres.

Pour plus d'informations: Bruno (514) 481-2928 ou Hans (514) 932-9707

Matterhorn Club

The SWISS MATTERHORN CLUB, in existence for over 50 Years, held its Annual General Meeting on April 22nd in Beaconsfield at the West Island Tennis Club. After acceptance of the Minutes of the 2005 AGM our Jürg Hollinger, in a moving farewell address mentioned many highlights of his nine years at the helm of the club, thanked the Committee who worked with him for so many years.

Not all will remain as Raymond Pfister, Secretary and Bruno Meli, Vice-President, will be pursuing other activities...

He mentioned specifically and reminded us of the MATTERHORN CLUB website (which he created and will maintain) for ALL COMING EVENTS!

www.matterhornclub.com

The Treasurer's report by Heinz Zurfluh was again recommended for acceptance by Henry Oppiger, our Auditor. Bruno Meli presented a Swiss watch to Henry

Oppiger for his efforts towards the success of the 1st of August celebration 2005 in Sutton.

Bruno Meli, in his capacity as Election President thanked Jürg Hollinger, Heinz Zurfluh, Peter Frei, George Frenette and Raymond Pfister and their spouses for their work.

The new committee was formed: Herbert Stoll, President; Jürg Hollinger, Vice-President; George Frenette, Secretary; Heinz Zurfluh, Treasurer; and Peter Frei; Member at large.

The new President thanked the past committee for all they have done !!!

A very pleasant AGM concluded with the presentation of Jürg and Myrtha Hollinger's film of their last visit to South-America.

NB: Two of our members are very active in the Federation of Swiss Societies of Eastern Canada, Bruno Meli as Vice-President and George Frenette as representative of the Matterhorn Club. George will coordinate the participation of our members in the 1. August celebration.

Herbert Stoll
President

LaPendulerie.ca



Horloges et pendules de qualité.

Importées directement d'Europe :
grand-père murales de table de cheminée d'officier Comtoises Neuchâteloises régulateurs allemands et autres spécialités mécaniques

2080 rue Crescent
Montréal, QC, Canada
H3G 2B8
514.499.0626

www.lapendulerie.ca

Le Castel • Erwin Sattler • J.C. Alonet • Matthew Norman • Zénith
Rombach & Haas • Matthias Naeschke • Georg Rauscher • Jezler
Valima • Hentschel • Kieninger • Sinclair Harding • Azura

service de révision

INTELLIGENCE HYPOTHÉCAIRE
Courtier immobilier agréé
Une compagnie de GMAC

Devenez propriétaire dès maintenant !

Pourquoi agir le plus rapidement possible?

> Les taux d'intérêts sont encore bas, mais pour combien de temps?

> Les nouveaux produits offerts dans le monde du financement hypothécaire vous faciliteront la vie...

★ Programmes pour nouveaux arrivants offerts

★ Travailleurs Autonomes **Sans vérification du revenu**

En effet, nous offrons des programmes qui conviennent à toutes les situations que vous êtes susceptible de vivre. Que vous soyez **travailleur autonome ou salarié**, avec ou sans problèmes de crédit antérieur, nous pouvons vous aider à accéder à la propriété plus rapidement que vous l'auriez espéré.

Entrez en contact avec un de nos consultants en prêt hypothécaire dès aujourd'hui.

Michel Desjardins CHA AIA 514-984-5595
Conseiller financement hypothécaire

Michel Desjardins CHA AIA 514-707-8193
Conseiller financement hypothécaire

Lucie Talbot AIA 514-239-9109
Conseillère financement hypothécaire

Jacques Desjardins AIA 514-944-7978
Conseiller financement hypothécaire

Visitez aussi notre site internet au www.prehypotheqe.ca
ou
Venez nous rencontrer au 296 Grande Côte à Saint-Eustache

For the Best Swiss Coffee in Canada



- Kaffee-Kultur auf Schweizer Art



Quality Coffee Systems
106-3993 Henning Drive
Burnaby, BC V5C 6P7
1-877-461-4445
qcs@allstream.net

**Solis Master 5000
Digital**

The coffee machine that freshly grinds and brews every cup for a perfect espresso, café creme or cappuccino.

We sell Chicco D'oro Coffee

www.qualitycoffeystems.com

OVERSEAS MOVING

Your goods are priceless!

- Air
- Sea
- Groupage
- Packing
- Crating
- Storage
- Insurances



633-8583

(Toll Free)
1-877-633-8583

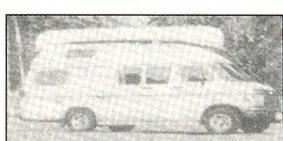
Fax : (514) 633-8321

Free estimate

The International movers inc.

EUROPACK

info@europack.ca



Wild West Campers
Canada est. 1986

Vancouver - Calgary - Whitehorse
nach San Francisco - Los Angeles

- Canada, USA West, Alaska
- Camper Vans - Motorhomes

- Neue Royal Deluxe und Sport Vans
- Vermietung - Herstellung - Verkauf

Vancouver, Canada
4981 Byrne Road
Burnaby, BC, V5J 3H6
Tel.: (604) 432-7624
Fax: (604) 435-7655
e-mail: bestwildwest@aol.com

Agentur in der Schweiz
Wild West Campers Schweiz
Frau H. Weber
Tel.: 056-633 81 72
Fax: 056-631 68 72
Neuheit: 24ft. Motorhome Grundriss wie 27/28ft

Toronto

**Consulate General
of Switzerland**

154 University Avenue, Suite 601
Toronto, Ont., M5H 3Y9

Tel.: (416) 593-5371

Fax: (416) 593-5083

e-mail: tor.vertretung@eda.admin.ch

Opening hours for the public:
from Monday to Friday – from 09:00 a.m. to 1:00 p.m.

Switzerland is waiting for you !



The Swiss Consular Representation in Toronto is celebrating its 100th anniversary. For this special event we would like to send you to Switzerland and invite you to answer the trivial questions below to win a trip for two to Switzerland.

Full name _____

Address _____

City, Province/Territory, Postal Code _____

phone nr. and e-mail address _____

Please note that this contest is only open to residents of Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and Nunavut.

Contest questions (10):

1. What is the website of Switzerland Tourism?

MySwitzerland.com
 Switzerland-tourism.com
 Swisstourism.com

2. How many 4 Star Hotels does Best Western have in Switzerland?

24 32 40

3. What is the name of the all-in-one ticket for unlimited travel on the entire Swiss Travel System?

Swiss All-in-one Ticket
 Swiss Travel Pass
 Swiss Pass or Swiss Flexi Pass

4. How many Swiss were registered at the Consulate General in Toronto on January 1st, 2006?

16'030 8'303 12'515

5. How many national languages does Switzerland have?

5 3 4

6. What is the name of the biggest lake that is entirely in Switzerland?

Lake Neuchatel
 Lake Geneva
 Lake Constance

7. How many Airbus A340-300s does SWISS operate?

9 3 18

8. What is the geometric shape of the SWISS logo?

round
 square
 oval

9. What is the title of the SWISS onboard magazine?

Swiss News
 Swiss Journal
 Swiss Magazine

10. In addition, entrants must also correctly answer, unaided, the following skill-testing question:

$$12 \times 91 \div 4 + 1867 - 234 =$$

.....

I confirm to have read the contest rules and regulations and agree with its content.

(place and date)

(signature)

Please send your completed form by mail to: **Consulate General of Switzerland, 154 University Avenue, Suite 601, Toronto, ON M5H 3Y9** / or fax it to: **416 593 5083** / or visit our website and answer the questions online: www.eda.admin.ch/canada_all/e/home/formsy.html

All personal information provided by entrants will be kept confidential and will be used solely for the purpose of administering this contest, awarding the Grand Prize, and all related activities.

Contest rules:

One grand prize of a trip for two (2) persons to Switzerland will be awarded, consisting of:

- Round trip business airfare for two (2) persons on Swiss International Air Lines from Montreal to Zurich
- Two (2) seven (7) days first class rail passes
- Seven (7) nights hotel accommodation in any of the 32 Best Western **** Hotels in Switzerland (accordingly to availability)

No purchase necessary. Some restrictions apply. Contest is open to all legal residents in Ontario, Manitoba, Saskatchewan, and Nunavut over the age of majority in the province/territory in which he/she resides. The approximate retail value of the prize is \$15,000.00 (CAD). The prize must be accepted as awarded and is neither transferable nor convertible to cash. Travel must be completed by July 23, 2007. Black out dates may apply. Winner is responsible for all costs not specifically itemized above. Entrants must correctly answer all trivial questions as well as the mathematical skill-testing question to win. Limit of one entry per person. **Contest closes on July 16, 2006 at 11:59pm E.T.** Odds of winning depend upon number of eligible entries received. The winner's name will be randomly drawn from all eligible entries on July 23, 2006 at the Swiss National Day celebration in Milton, Ontario. The Consulate General of Switzerland and its promotional partners accept no responsibility for loss, damage, or claims caused by or resulting from the contest or prize and the winning entrant and travel companion must sign a standard form releasing the Consulate General of Switzerland and its promotional partners from any and all liability arising from the acceptance of and participation in the prize as awarded and confirming compliance with contest rules. For complete rules and regulations, please visit www.eda.admin.ch/canada_all/e/home/formsy.html or send a stamped, self-addressed envelope to the Consulate General of Switzerland at the address above.

No phone calls please. The winner will be contacted.

Swiss Travel System



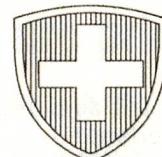
SWISS

Swiss
International
Air Lines



LETTIE WHITTAKER

Switzerland.
MySwitzerland.com



Consulate General of Switzerland
Toronto

La Landwehr
Corps de musique officiel de l'Etat et de la Ville de Fribourg
Offizielles Musikkorps des Kantons und der Stadt Freiburg

100
1906 2006

SWITZERLAND
100 YEARS
OF PRESENCE IN TORONTO

The Landwehr Band of Fribourg

one of the most renown Swiss ensemble will be featured at

The Stratford Summer Music Festival 2006

www.stratfordsummermusic.ca

The Band will perform on

Wednesday, July 26, 2006, at 7:30 p.m.

at the Avon Flats in Stratford, Ontario

Admittance FREE

For more information, please call 416 / 593 5371 or 519 / 271 2101

100 YEARS

2006 is not only a special year for the Consulate General of Switzerland to celebrate, but it is also a milestone in the life of two citizens born in Switzerland 100 years ago.



Mrs. Bertha Modlich-Streuli
born on May 30, 1906 in Küsnacht ZH
residing in Toronto ON

and



Mrs. Martina (Martha) Bonomi-Rüegg
born on October 25, 1906 in St. Gallenkappel SG
residing in St. Catharines ON

are in good health, enjoy life and like participating in Swiss events. The Consulate General and the Swiss Canadian Community are pleased to wish Mrs. Bertha Modlich and Mrs. Martina Bonomi the very best for their future.

Jean-Claude Hagmann, Consul General

SWISS CLUB TORONTO AGM 2006

The Annual General Meeting of the Swiss Club Toronto was held on February 24, 2006 at the Holiday Inn, King Street West, Toronto.

Club President Erika Tièche opened the meeting by welcoming and thanking Consul-General Jean-Claude Hagmann and his wife Marie-Louise Hagmann, as well as Consul Claudio Leoncavallo and his wife Monique Leoncavallo for their on-going support. Acknowledged was also René Walti, the representative at the Council of the Swiss abroad. A special welcome was extended to the longtime member of the Club, Albert Kehrli, who of the last 50 years only missed 1 AGM. A good sign of the clubs continuum was to see the Schloo family bring their baby to the meeting.

A minute of silence was observed for members and friends who passed away in 2005. Otto Marbach, past president from 1971-1975, and Ruedi Möschberger, long-time treasurer of the Club.

Erika thanked the present members of the board and introduced and welcomed Katrin Scheinemann (newly arrived in Canada) as the incoming secretary, and Edith Schudel (well

experienced accountant) as the new treasurer. Recognition went to Elisabeth Walder for her outstanding service and dedication especially to the Women Section of the Club.

The most exiting news, is the creation of a brand new, dynamic and easy accessible web-site:

www.swissclubtoronto.ca

It will be the perfect link for the Swiss community to check out planned club activities and eventually even download the TellTale (Swiss Club News letter) rather than having them sent out.

In addition to the many yearly events such as the ever popular Theater, the delectable Fondue and Raclette evenings, the palate pleasing Niagara Wine Tour, and most importantly the National Day Celebration, that brought visitors from far and wide with lots of young children enjoying the many activities. The extensive tombola table was some sight to see. For the coming year the Swiss Club Toronto has added a fun filled Car Rally and a monthly Social/Games evening.

In closing the well attended AGM, Erika Tièche thanked all the participants for there interest in the Clubs activities.

SWISS CLUB SASKATOON

13 Webb Crescent, Saskatoon, SK S7H 3L5

Phone: (306) 373-0745

e-mail: swissclubsaskatoon@shaw.ca

Letter from the Prairies

I don't have the historical facts to back this up but I'd say the game of Jass can only have been invented by a nation that existed without a monarchy for a long, long time. Just think of it: a farmer ("Trumpf Puur") gets to rank higher than a king, and as if that wasn't enough, a king, or for that matter a queen, can turn into a buck ("Bock"). Top that!

We have new Jassmeisters, they are Walter Zunti and Leo Eilinger. Congratulations to these seasoned Jass players! Each of them won the trophy several times before.

The tournament took place on April 1st, at the home of Elisabeth Eilinger. Many who had planned to come were prevented from doing so by torrential rain that set in right before the event. Those who managed to come had an enjoyable time. It was a hard-fought tournament. Yet, the food was excellent (great pizza!) and, of course, the company was just perfect. Great thanks to the gracious host, Elisabeth Eilinger.

As I am writing, the harbingers of spring are all around me. The geese are back, the prairie crocus are awakening and two pairs of robins are establishing their nesting site in the back yard. At the same time, every householder is trying to divert the water run-off from accumulated heaps of snow away from the house. Saskatoon had an unusual amount of snow this past winter, almost one meter, and most of it came down during the month of March.

Now, our thoughts jump ahead to summer. We are invited for the annual June Picnic onto the acreage of Elisabeth and Kaspar Wirz, near Pake Lake. The date will be announced in the June newsletter.

Don't forget our First-of-August celebration, this year to be held on Saturday, July 29th. As in so many past years, it will take place on the farm of Roesli and Georg Nievergelt in Hepburn. The Nievergelt's yard is always most pleasantly prepared for our celebration. One is sitting surrounded by trees and bushes and an abundance of flowers. Everything is adorned with colorful flags and other Swiss decorations. A cheerful setting! There will be sausages and buns for everyone and the weather will be just perfect (or so is my forecast). Our summer newsletter will show more details.

Louise Grassmann

HOOF TRIMMING STANDS

The ultimate concept for safe, easy livestock management

20 Terry Fox Drive,
Vankleek Hill, ON
K0B 1R0
(613) 678-3957
Fax: (613) 678-3956
metec@metec.ca



METEC METAL TECHNOLOGY INC.

Located in the heart of the Canadian Rockies in Canmore, Alberta.
Just 5 minutes from the Banff National Park Gates!



ROCKY MOUNTAIN
SKI LODGE

www.rockyski.ca

1-800-665-6111



Owned and operated by the
Stettler family of Grindelwald, Switzerland.

We speak german, french and english.

Please visit our website.



Mention the Swiss Review & Receive 10% off your room.

ADVANTAGE

TRAVEL & CRUISE CENTRES

PRIME TRAVEL

BELAIR CHARTER SUMMER 2006

From Calgary and Vancouver

Direct Flights to Switzerland

every Sunday from June 25 - September 10, 2006

and twice a week

every Monday from July 10 - August 14, 2006
from \$ 1,000.00

We book all travel programs of

HOTELPLAN & KUONI

Special Fares to Switzerland/Europe

Your travel professionals for:

- Charters & tour groups to & from Switzerland
- Complete sports packages for individuals & teams
- Family holiday & adventure packages
- Cruising
- Corporate travel & conferences

FOR ALL YOUR TRAVEL PLANS CALL:

Fraenzi Rieder (Certified Swiss Specialist)

Markus Bill (Swiss-Canadian Owner)

ADVANTAGE PRIME TRAVEL

1852 Marine Drive, West Vancouver BC, V7V 1J6

Ph: 604-925-1212 Fax: 604-925-1866 toll-free: 1-877-925-1212

www.prime-travel.com

BC Registration 3656-2

**Anlageberatung mit
dem Blick fürs Ganze.**



Wir machen den Weg frei

Bei Raiffeisen kommen Ihre Geldanlagen auf Touren. Mit Kompetenz, Know-how und Zugriff auf ein weltweites Anlage- und Research-Netzwerk entwickeln wir für Sie die Anlagelösung, die Ihnen und Ihren finanziellen Zielen entspricht. Damit systematisch mehr aus Ihrem Vermögen wird. Lassen Sie sich beraten – kompetent, persönlich und mit dem Blick fürs Ganze.

Alex Goepfert
Raiffeisenbank Böttstein
CH-5314 Kleindöttingen

Tel. 004156 / 269 19 65
Fax 004156 / 245 43 35
alex.goepfert@raiffeisen.ch

RAIFFEISEN



www.raiffeisen.ch 0844 888 808

Vancouver

Consulate General of Switzerland

World Trade Center
790-999 Canada Place
Vancouver, B.C., V6C 3E1

Tel.: (604) 684-2231
Fax: (604) 684-2806

e-mail: van.vertretung@eda.admin.ch

Opening hours:

Monday to Friday – from 09:00 a.m. to 1:00 p.m.

Vancouver Swiss Society Report

At our February business meeting, our executive for the year was established, where our energetic and popular president, Hausi Müller, was confirmed in his position.

A full slate of activities for the year has been planned and by the time this edition comes out, we will have experienced a game night, introduction to painting session, spring hikes and walks, our yearly jass tournament and our annual picnic/car rally.

Still to come:

July 14-16, 2006

Qualicum Bay Lodge weekend. Fun and sun in the water or along the trails or country markets, with communal barbecue and sing-song in the evening.

July 29 or Aug 5, 2006, 3 p.m.

We are still unsure of the date and still waiting for confirmation from Central Saanich parks board. Swiss National Day celebration at Centennial Park, Central Saanich. The usual popular format of fun games accessible to all ages and a Swiss/Canadian quiz. Prizes are secret but doubtless there will be an outsized Toblerone in there somewhere!

September 15, 2006

Swiss members' Business Show. This is designed to showcase those of our advertisers who are able to participate, and is also open to those of our members who want to talk about their own businesses.

October 13, 2006

Dance night: a mix of folk dance and fun dances.

November 3, 2006

The club's elections night, with light entertainment.

The last 3 events are all at St Philip's church at 7.30 p.m.

Ongoing:

- Bowling at Town and Country Lanes continues, the first Thursday of the month at 7 p.m. (except July and August) followed by snacks at Moxie's.
- Jass, second Wednesday of the month at Darlene Burnell's, 7.30 sharp.
- Ladies' luncheons every third Wednesday of the month.

For information about any of the society's activities, please call either

Hausi Muller, President, at 250 477-5786 or

Anne Friedinger, Secretary, at 250 721-1793

Info also from our editor at sohm@ii.ca

In Memoriam

It is with great regret that our Society announces the loss of one of our most active and long-standing members. Claire Champod-Grambart passed away peacefully at home on January 19, 2006, surrounded by her husband Günter, and other family members.

Claire was an ardent Swiss from Geneva and a vigorous supporter of our Victoria Swiss Society, in turn President, Treasurer, Newsletter editor and long-time Director. She was outstanding in all these roles. We will all deeply miss her abilities, great spirit and sense of humour.

Interior Swiss Club

We were thrilled to welcome Theatergruppe Heimatstil again this year. The venue was fantastic (Armstrong Centennial Theater) and the play ("De Verruckt Theodor") was a real hit! We are glad that they make a stop in Vernon and we hope to see them again!

Our 2006 AGM was held in Armstrong on April 9th. There were 17 members in attendance and the meeting was short and productive. Meeting minutes can be found on our website and will be published in the next ISC Newsletter. The board was elected by acclamation and is as follows:

| | |
|-----------------------|---|
| President: | Lilly Senn |
| Vice President: | Rico Ronzani |
| Secretary: | Karen Cleland |
| Treasurer/Membership: | Elisabeth Reymond |
| Directors: | Helena Hasler, Rita Schilter, Margret Graf, Heidi Gadmer and Kurt Zwingli |
| Auditors: | Jenny Doerwaldt and Trudy Feller |

A big thank you to retiring board members Andy Zuest and Matt Boos and a warm welcome to Kurt Zwingli (Webmaster/Director) and Rico Ronzani (Vice President).

Our 3rd Annual Bowling Tournament was held on March 26. The turnout was fantastic, the bowling was fun, the prizes were outstanding and the lunch was delicious. A truly successful event. Thanks to our team leaders Andy Zuest, Rita Schilter and Helena Hasler for all of their organizational help and a big thank you to all who donated prizes for this event.

1st Place Winners were:

Ueli Boss (Mens), Rita Schilter (Ladies), Monica Graf (Juniors), Kevin Schilter (Children)

Pictures and all of the scores can be found on our website.

We will again have 2 events celebrating the 1st of August.

The camping weekend at the Fischer Farm in Cache Creek will be August 5-7. The club will be selling sausages and Nussgräpfel. The highly anticipated shooting event will surely draw the usual large crowd!

On Tuesday, August 1st there will be a gathering at Coldstream Creek Park starting at 6 pm. This is a potluck event so bring your favorite dish and join us in the fun!

I look forward to reporting on our Trachtenfest (Spring Dance-April 22) for next time.

For membership information, please contact Elisabeth Reymond at 250-549-1148 or ereymond@rhh-grischun.ca.

Please visit our Website at www.interiorswissclub.ca for up to date information and great pictures of our past events!

Further club information and event tickets can be obtained from our President Lilly Senn at 250-549-3711 or senn@telus.net

On behalf of the Interior Swiss Club, I wish you all a safe and sunny summer.

Karen Cleland

Swiss Outdoor Club

Spring Skiing Week in Sunpeaks

Report by Elizabeth Pfenniger

On March 27-30, 2006, twenty-two enthusiastic Swiss Outdoor Club members from the Vancouver and Lower Fraser Valley area attended the fourth annual Spring Skiing Week at Sunpeaks Resort, near Kamloops, BC. This mixed group, both in age and ability, had one goal in mind – to experience spring skiing at its best.

Skiing started at 9:00 a.m. sharp for the Sunburst Express lift. Those who felt like "training for the Olympics", joined Andy and Edi. Others took their time down the slopes, savoring at every turn, the scent of pine trees, the breathtaking scenery and fabulous weather. It seemed as if we had the mountain all to ourselves – no crowds – no line-ups. And to top that up, the snow conditions were perfect.



Werner with Vreni, Jeanette and Veronica

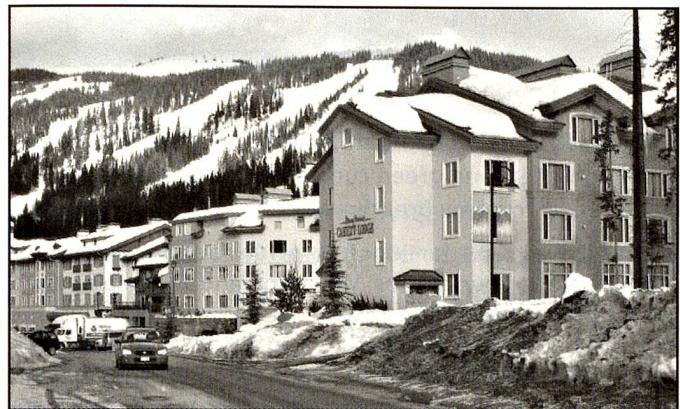


Enchanted Forest

Our most senior member, Koebi at 83 years of age, is the poster picture of vitality. With a look of devilish glee, he led many members down the "Bushwacker" run, which is clearly marked "For Experts Only"! At picture taking time on top of the ski lift, when we didn't line up on command, Ursi threatened us with the benefits of last night's hearty bean soup. We laughed a lot and had lots of fun throughout the entire week.

Evenings were spent at the Cahilty Lodge's outdoor hot tub soothing aching and aging muscles, followed by dinner in cozy restaurants in SunPeaks Village. The positive atmosphere and camaraderie among us made this trip a most memorable and enjoyable experience.

Pictures are courtesy of Andy Huser



Cahilty Lodge



The Swiss Skiers on Mt. Morissey



Having Fun

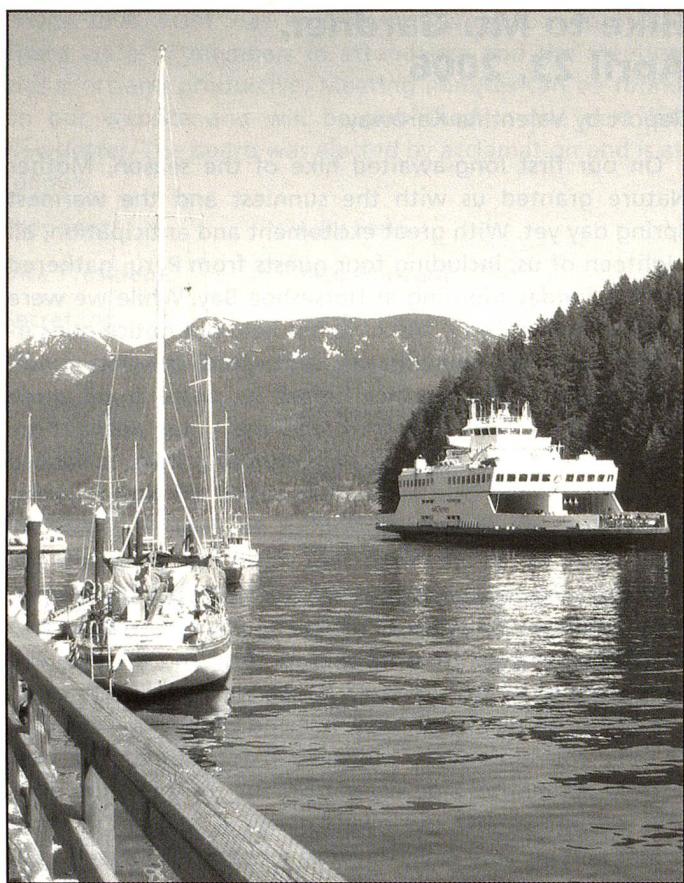
Hike to Mt. Gardner, April 23, 2006

Report by Valentina Karoway

On our first long-awaited hike of the season, Mother Nature granted us with the sunniest and the warmest spring day yet. With great excitement and anticipation, all eighteen of us, including four guests from Peru, gathered on this Sunday morning at Horseshoe Bay. While we were waiting for our ferry, we could not help but notice our surroundings which immediately captivated us by its prodigious view. In the distance before us, there stood three green humps emerging from the sea - our destination, Bowen Islands. Blotches of early-morning mist, produced by warm sun and cold water, rose above the Islands giving a mythical appearance, luring us to explore them. All around, as far as we could see, stood our gracefully tall and majestically beautiful British Columbian mountains. Their white peaks were shimmering and sparkling in rays of sunshine so gentle and mild at this time of year. The time came to board the ferry. As we were gliding through the water on our small ferry, hearing grand "whooshing" sounds, the birds were hurriedly flying out of our way. After a 20 minutes ride we got off the ferry at Snug Cove and proceeded with our hike. For about half an hour our group had an easy walk through a beautiful forest to the Killarney Lake. A few of us decided to stick around and explore the beauty of the lake, but the rest proceeded to reach the top of Mt Gardner with yodeling sounds through the woods. On our slow and steady walk to the top (4 hours to conquer the peak), we admired the splendor of

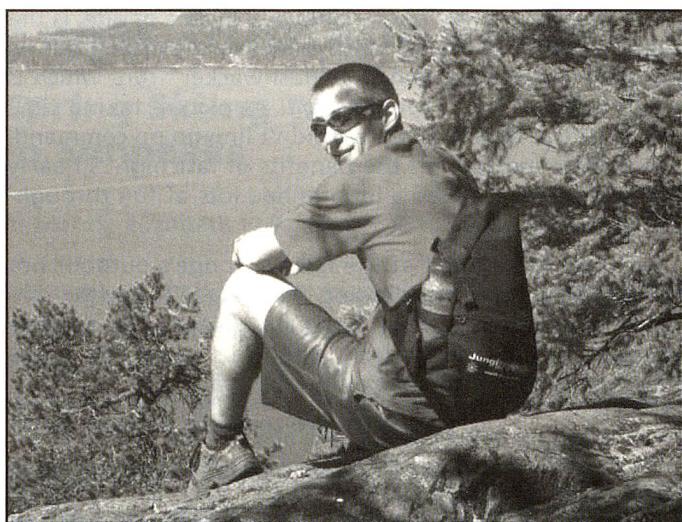


The conquerors



Ferry leaving Snug Cove

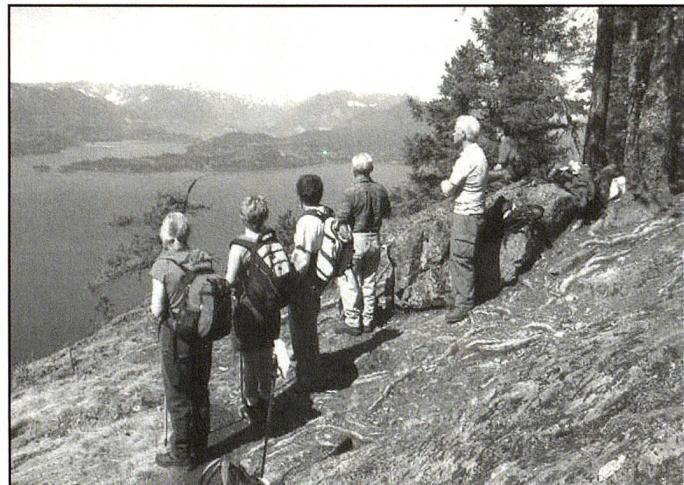
the forest, with its thick Hemlock, beautiful Silver Spruce and magnificent Douglas Fir trees. Some of them standing tall for hundreds of years, other decayed, some new 'baby' trees shooting up everywhere, but all the while, Mother Nature taking her course. I was awed with a little cedar sucker splitting its way through an old giant trunk tree, gathering nourishment for its growth, while trying to reach the sun. Oh my, it is already time for our first, resting point on a cliff overlooking English Bay. As we had our short break we viewed the small ships and yachts gliding through the waters below and eagles flying over us looking for their prey. On we go, all eight of us, to reach the peak - 660 meters high. Hooray - we made it to the top - Mt. Gardner! All that work paid off - what a gorgeous



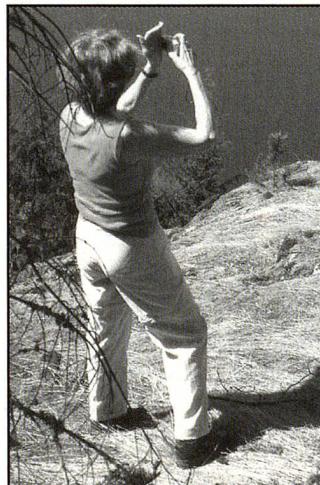
Brian the scout

panorama! Wow! Looking down onto the beautifully sun-sparkled waters and green curved mountains for as far as I could see, it took my breath away!

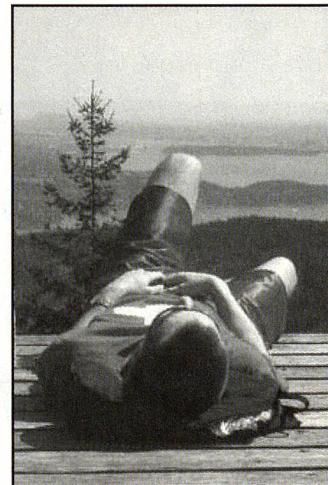
Now it was time for lunch to refuel our bodies and of course time for our photos. While Joe and Jolanda applied their photo talents, the rest of us enjoyed the sunshine and the beauty Mother Nature had to offer. As all hikers know, after reaching the top, we must go down. Oh wait, there was another photogenic point that was worth stopping for; an outcropping affording an uninhibited view of the Squamish Inlet. We had to take a few minutes to enjoy the view on this perfectly sunny day. Brian, our scout, gracefully posed for some great shots. Then, steady we went again down through the woods and finally through a long stretch of gravel road back to Killarney Lake. We knew we had reached the lake when we came across that same patch of smelly skunk cabbage plants that we had encountered on the way in. It was too early in the season for the sweet honey fragrance of the forest flowers to surround us, so I guess, we had to settle for a little "stinkiness" to fill our senses. Another half an hour and we were back in Snug Cove. After this challenging hike, we were ready to relax and reward ourselves with a cold drink while waiting for the ferry to take us back to Horseshoe Bay. It was time to say goodbye to our wonderful friends and take with us the memories of this day.



View of Howe Sound



Jolanda at work



Brian Hauser in recovery

Swiss Canadian Mountain Range Association, Vancouver

For the first time ever, our annual dinner and Absenden had to be postponed at the last minute due to a power outage at the Clubhouse. Fortunately, two weeks later we were able to make up for it and celebrated our Medal Shooters. The evening started with an excellent meal prepared by Andreas Fopp and his crew. Congratulations to all the 26 shooters who completed the Club Championship. Here are some of the 2005 Club Championship results, the highest possible score being 657 points:

| STANDARD- RIFLE | | SERVICE- RIFLE | |
|----------------------|------------|----------------------|------------|
| 1. Zollinger, Rene | 619 Points | 1. Nichols, Dave | 613 Points |
| 2. Brugger, Rene | 615 | 2. Schurmann, Roy | 611 |
| 3. Morach, Christian | 604 | 3. Hirsig, Gerhard | 596 |
| 4. Durant, William | 597 | 4. Best, Robert | 593 |
| 5. Ernst, Ruedi | 596 | 5. Spycher, Markus | 592 |
| 6. Ott, Paul | 407 DNF | 6. Seidler, Thaddeus | 577 |
| 7. Verrall, Gordon | 326 DNF | 7. Suter, Frank Jun. | 575 |

The Annual General Meeting went very well. It seems that the members are happy with the work of the Executive. Max Kunzle is taking over the Pistol Section and the balance of the Executive remains the same as last year. Thank you everybody for a job well done.

In the 10 Meter Section:

9 Shooters finished the Club Championship.

| | | |
|----------------------|-------|-------------|
| 1. Casanova, Patrick | Total | 1353 Points |
| 2. Morach, Christian | | 1350 |
| 3. Hodel, Fritz | | 1337 |
| 4. Seidler, Thaddeus | | 1329 |
| 5. Best, Robert | | 1265 |
| 6. Spycher, Markus | | 1127 |
| 7. Ernst, Ruedi | | 1096 |
| 8. Jeffreys, David | | 1067 |
| 9. Casanova, Daniel | | 815 |

February 26th and 27th was the annual 10 meter Schuetzenfest. We could have used a few more participants, but everyone had a good time. We all enjoyed the delicious dinner prepared by Rene Zollinger and his helpers.

10 Meter Schuetzenfest – Active

| | Cat. | Rifle | Pistol | Xbow | Total |
|----------------------|------|-------|--------|------|-------|
| 1. Morach, Christian | A | 163 | 168 | 163 | 494 |
| 2. Seidler, Thaddeus | A | 163 | 167 | 156 | 486 |
| 3. Casanova, Patrick | A | 169 | 151 | 156 | 476 |
| 4. Spycher, Markus | A | 159 | 152 | 120 | 431 |

10 Meter Schuetzenfest – Non Active

| | Cat. | Rifle | Pistol | Xbow | Total |
|--------------------|------|-------|--------|------|-------|
| 1. Hodel, Fritz | N | 161 | 175 | 0 | 336 |
| 2. Madliger, Peter | N | 98 | 148 | 0 | 246 |
| 3. Humber, Walter | N | 104 | 132 | 0 | 236 |
| 4. Kunzle, Max | N | 0 | 148 | 0 | 148 |

10 Meter Schuetzenfest – Ladies

| | Cat. | Rifle | Pistol | Xbow | Total |
|------------------------|------|-------|--------|------|-------|
| 1. Baumann, Marlies | L | 89 | 75 | 0 | 164 |
| 2. Kunzle, Simone | L | 86 | 68 | 0 | 154 |
| 3. Spycher, Christiane | L | 81 | 66 | 0 | 147 |

10 Meter Schuetzenfest – Juniors

| | Cat. | Rifle | Pistol | Xbow | Total |
|---------------------|------|-------|--------|------|-------|
| 1. Jeffreys, David | J | 84 | 97 | 0 | 181 |
| 2. Suter, Frank | J | 76 | 68 | 0 | 144 |
| 3. Casanova, Daniel | J | 83 | 58 | 0 | 141 |
| 4. Madliger, Kevin | J | 55 | 59 | 0 | 114 |

March 26th was our first 300m shoot for the season and 39 members took part in the annual safety session.

Some important dates to remember:

| | |
|--------------|--|
| July 2. | 50m & 300m Club Championship |
| July 16. | 50m & 300m Club Championship |
| July 29. | National Day Celebration at the Chalet |
| Aug. 13. | 50m & 300m Club Championship |
| Aug. 27. | 50m & 300m Club Championship |
| Sept. 11. | 50m & 300m last date for Club Championship Trap- "Cheese Shoot" |
| Sept. 15-17. | Visit from the Munchenstein, CH. Schuetzen |
| Sept. 24. | 300m Consul Cup |
| Oct. 7-8. | Schuetzenfest |
| Oct. 22. | Saushoot- last shoot of the season |

Lunch is always provided on the above dates for a very reasonable price. Why not come and visit us and there might even be time for a "Jass" or just a friendly sit together.

For more detailed news check us out at our Website:

www.scmra.ca

Marlies and Paul Baumann

Edmonton Swiss Men's Choir

SOUTH AMERICAN TRIP 2006

(by David Leigh)

It's a long way to South America and when you travel Chile, Argentina and Uruguay on a bus, it feels like a very long trip. That is what the Edmonton Swiss Men's Choir did from March 11th to April 3rd. During that time the choir, under the direction of Elizabeth Anderson gave eleven formal concerts, concentrating on Swiss ethnic music, Canadian repertoire and even some songs in Ukrainian. Some of these concerts were in small communities and some were in major centers like Valparaiso, Santiago, Mendoza, Rosario, Nueva Helvecia, Montevideo and Buenos Aires. We felt like great ambassadors for Edmonton, for Alberta, for Canada and of course for Switzerland. In each of the places that we sang there was a sizeable community of Swiss abroad, mostly 3rd or 4th generation Swiss. They appreciated the visit from us Canadian Swiss and they loved the taste of Swiss ethnic music that we offered.

In turn, choir members loved the exposure to the different cultures in the countries that we visited. Visits to wineries showed us the best that the vintners offered. A trip to an estancia that concentrated on the breeding and raising of Chilean Rodeo Horses gave us an insight into the history and practice of animal husbandry and the training of this unique breed of horse. The Parilla showed us a different method of barbequing that produces tender and tasty beef even from the less expensive cuts of meat. There was a spectacular trip through the Andes, ending in Mendoza, a desert city getting the water by way of two canals originally built by the natives and predating the Spanish colonization.

When we took the road to Villa Union we discovered that about sixty kilometers was unpaved and at one point had to ford a stream where the bridge was out. Not a problem as we had two very good drivers and a good bus. Usually on a trip like this it is the people and activities that are remembered. On the way to La Rioja we stopped at a UN heritage site, a dry river bed called Talampaya. Like the Hoodoos near Drumheller but much more spectacular and quite a record of hieroglyphics (petroglyphs).

The trip had everything. We even stayed as guests of the Missionary Sisters of the Holy Spirit at their retreat house in Esperanza. After Argentina, it was on to Uruguay which looks a lot like Alberta, has wonderful people and very appreciative audiences. Back to Argentina and a premier league soccer game in Buenos Aires as well as our concerts. One of the highlights was attendance at a tango exhibition. Another was a side trip to Iguacu Falls on the Brazilian border. They are perhaps not as powerful as Niagara but are esthetically very enchanting.

SCHOLARSHIPS BY SEMA

Next on the agenda for the choir was the attendance at the scholarship presentation by SEMA (Swiss Ethnic Music Association) to three students of Choral conducting. The winners are: the U of A's Brendan Lord (\$8000) under the mentorship of Dr. Debra Cairns, Concordia's Kelsey Mueller (\$4000) under the mentorship of Dr. John Hooper and Augustana College's Iain Gillis (\$3000) under the mentorship of Dr. Milton Schlosser. Mr. Arden Rytz, President of SEMA presented the Awards to the recipients under the applause of the Edmonton Swiss Mens Choir. SEMA has for a number of years provided bursaries and scholarships for Choral conducting students in Northern Alberta. Many of the recipients are now conducting choirs throughout Alberta and are teaching choral at all levels, from elementary schools to Universities.

NASSA (North American Swiss Singing Alliance) Festival

In June the choir will travel to Toledo, Ohio to take part in NASSA Saengerfest 2006, a singing competition held every three years. It is a chance to renew old acquaintances and to see what improvements have been made by Swiss ethnic choirs in North America. In 2003 the Edmonton Swiss Men's Choir brought home two gold medals; one for men's choir and one for yodel choirs. It is again a chance for us to show that not only is Edmonton an outstanding place to live, it is indeed a city of champions.

For further information, please contact Hans Voegeli, President at Tel 464-1266 or contact our Secretary Peter Thut at secretary@esmc.ab.ca .

New Executive for 2006:

| | | |
|-----------------|--------------|--|
| President: | Hans Voegeli | (780) 464-1266 |
| Vice President: | Peter Johner | (780) 902-4147 |
| Treasurer: | Paul Ehrler | (780) 464-3355 |
| Secretary: | Peter Thut | (780) 456-6391 secretary@esmc.ca |

Directors:

Roland Allenbach, David Leigh, John Neilson.
Alternate: Hermann Knupp

Mailing address:

Edmonton Swiss Men's Choir
204, 5104 – 82 Ave
Edmonton, Alberta
T6E 0E6